

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 8892

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHÓN, LUNES 13 DE FEBRERO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

COMENTARIO

Lerroux y la economía nacional

El discurso de don Alejandro Lerroux fue de un gran sentido político. Tenemos la convicción de que interpretó el pensamiento de la mayoría de los españoles, porque las premisas en dicho discurso asentadas tienen por base la realidad. Y la realidad es la sensación que más directamente llega a los ciudadanos.

Aquellos que en pequeña o en gran parte viven cerca de la industria o de algún comercio, tienen el asombro de poder considerar que no habían visto registrar tantas letras impagadas y que firmas en determinadas fechas gozando de todas las garantías económicas han evolucionado hasta ponerse al nivel de aquellas firmas en que la transacción comercial se hace recelosamente. De ahí que cuando Lerroux afirma el quebrantamiento de la economía nacional y señala sus causas, convienen aquellos en que ha interpretado la realidad de la economía nacional.

Puede decirse que esta crisis es universal. Esta proposición es cierta si nos atenemos al panorama universal económico; pero de ella no puede sacarse la conclusión de que España haya sufrido la causa general. Porque España, a principios de la República, en que la crisis casi universal existía con el intenso dramatismo de ahora, vivía económicamente aislada. Y por esto los efectos no llegaron a la entraña de la economía misma. Pues bien; ahora la crisis existe y en un grado superlativo. Si la causa no es exterior, es propia del régimen interno; sin duda a ensayos precoces de socialización que la economía no podía resistir.

Y ello, además, ha inspirado cierto recelo. En su discurso dijo Lerroux que la desconfianza tenía retraídos los capita-

les y que por ello no se creaban industrias nuevas. Cierto; no sólo el capitalista, sino el capitalista pequeño tiene sus dineros retraídos. Sin ir más lejos; en Menorca hay una comprobación. Con sólo repasar el balance de los Bancos; importe de los Depósitos y de las cuentas corrientes y de las libretas de ahorro.

Para rebatir este argumento de la crisis económica el señor Azaña, a quien admiramos, ha esgrimido otro argumento que, bajo el punto de vista de la Economía política, es flojo y carece de fuerza. Es aquel en que hace referencia a los valores públicos. Cierto que la cotización se sostiene. Y es porque el capital, en lugar de crear industrias sobre las cuales se cierne el peligro de la ley socializante, se ampara en los valores del Estado. Además, el Gobierno obliga a las Cajas de Ahorros y Monte de Piedad a la inversión de un tanto por ciento crecido de las imposiciones en las libretas de ahorro. Y ello hace, porque se presenta una demanda constante, que los valores se sostengan. Pero el capital representado en Deuda del Estado no es una fuente de riqueza económica, viene a ser un capital retraído a la industria y al comercio; un capital que se transforma en papel del Estado, porque no hay los gravámenes que en la industria.

Esto en el aspecto económico. Y en el político el señor Lerroux estuvo también acertado. Porque no ha existido liberalismo y el Parlamento, como decíamos, se ha convertido de forma que no tiene la eficacia parlamentaria que ha de tener en un régimen democrático.

Bella oración la de Lerroux. Por el fondo y por la forma. Digan lo que digan sus enemigos, el señor Lerroux con su discurso ha tenido un gran acierto.

nuaría haciendo estragos y perjudicando seriamente a la República.

Empléase ya por algunos enquistados comentaristas la palabra «laicismo» como si se tratara de algo contra lo que tuvieran que hacer los creyentes la señal de la cruz. ¡Y lo aceptan republicanos tan católicos como el jefe del Estado y don Miguel Maura!

Ahora nos hacemos cargo de los enormes trabajos de los laicistas méjica: os para hacer llegar al mundo la pureza de sus campañas depuratoras, contra la red de insidias, canalladas, embustes y traiciones con que trataba la ortodoxia política de evitar que cundiese el buen ejemplo de aquel pueblo liberal.

ARTURO MORI

El doctor Llansó

El problema Balear

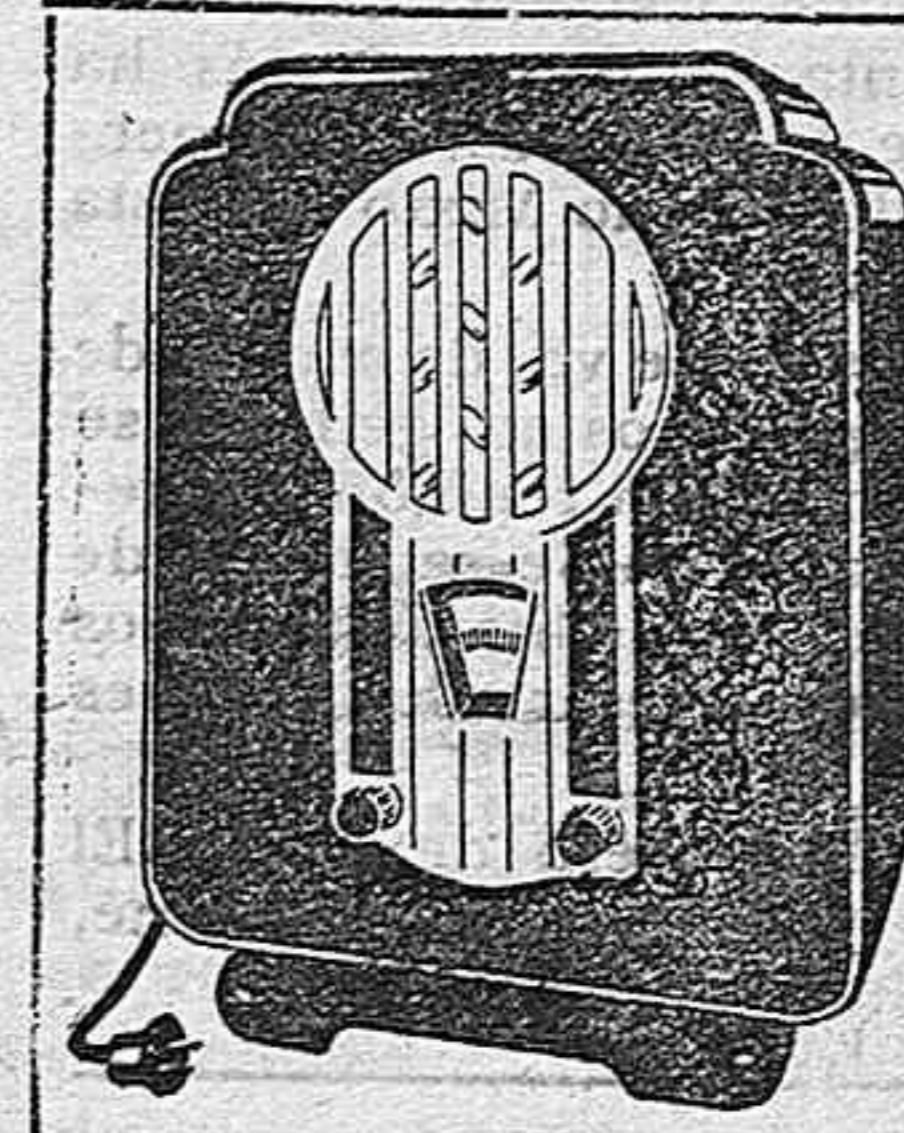
(De «Diario de Ibiza».)

Allá por el año 1912, cuando mi ilustre amigo representaba a los menorquines en el Congreso de Diputados, él y buenos amigos míos de nuestra hermana balear, la otra cenicienta de nuestro Archipiélago, cometieron la ligereza de ofrecerme la representación en Ibiza del Problema Balear, nobles iniciativas del que acaba de pagar el tributo a la vida. Yo lo cogí con el mayor entusiasmo, era una honra inmerecida, por mi escaso valer, pero que puse de mi parte, como hago siempre, el mayor entusiasmo y la mayor buena voluntad. Un grupo de buenos ibicencos, uno de los cuales, fué el malogrado señor Pérez Cabrero, secundaron tan loables iniciativas de los menorquines, y todos aunamos nuestros esfuerzos, encaminándolos a liberar de una vez para siempre a las dos cenicientas, de un ominoso caciquismo, y deseos de secundar tan noble y hermosa campaña, que iba a emanciparnos de una bochornosa tutela, que conceptuábamos verdaderamente funesta, denigrante y perjudicial para Menorca e Ibiza, preteridas y despreciadas por el caciquismo mallorquín de aquellos tiempos.

Recuerdo que publiqué algunos artículos en el periódico LA VOZ DE MENORCA dirigido por el excelente patriota, y no menos consecuente republicano, que hoy por sus merecimientos ocupa el lugar más preeminente de nuestra provincia. Todo el mundo comprenderá que me refiero a don Juan Manent, Gobernador Civil de Baleares.

Dirigi «El Resumen», con el solo y único objeto de remover la opinión, y laborar en beneficio de la emancipación administrativa de nuestras islas, secundado aquellas hermosas iniciativas.

El Doctor Llansó publicó en «El Resumen», admirables escritos que junto con los míos, pobres y modestos, como hijos de mi pluma, se dirigían todos al



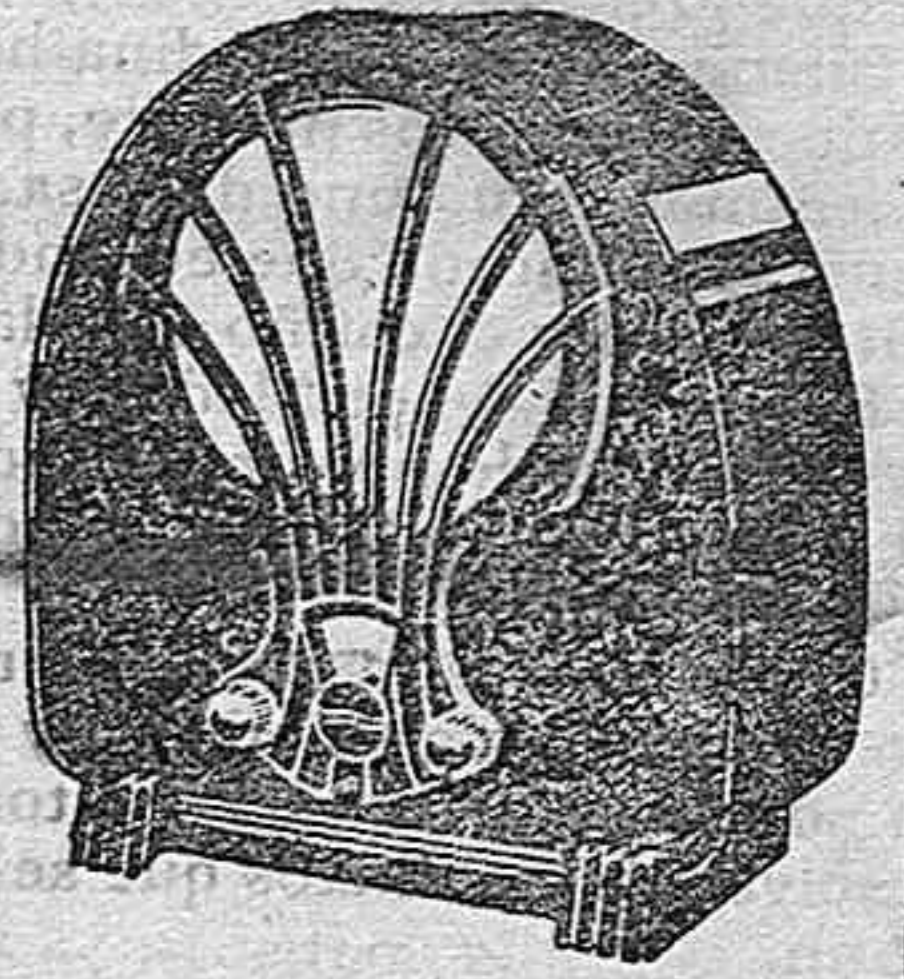
630

RECEPTORES

PHILIPS

Audición potente, perfecta y de escaso consumo de fluido
Venta al contado y largos plazos

DEMOSTRACIONE A DOMICILIO



830

REPRESENTANTE OFICIAL PARA MENORCA

DOMINGO ESTRADA

RAMPA ABUNDANCIA, 69

mismo objeto; a obtener un régimen especial para Baleares, ya que las circunstancias geográficas lo aconsejaban.

Publicamos también la opinión de intelectuales de primer orden, astros de primera magnitud en el campo de la política y de la cultura patria. Recuerdo que nos dieron su opinión, valiosa y entusiasta, a favor de nuestros ideales, entre otros: el señor Junoy, el eminente republicano don Gumersindo Azcárate, el señor Cambó y otros que no recuerdo en este momento.

Al llegar a Canarias nuestro periódico con el escrito inicial, telegrafiaron a «La Publicidad», de Barcelona, en estos o parecidos términos: «El Problema Balear ha despertado en Canarias enorme sensación».

Los canarios aunaron sus esfuerzos, emplearon sus energías, laborando con el mayor desinterés y patriotismo en defensa de su pequeña patria, dando por resultado un régimen especial autónomo, en consonancia con sus excepcionales condiciones y circunstancias geográficas.

La unión y patriotismo venció y arrojó al caciquismo de aquel Archipiélago.

Todos trabajaron con interés, logrando exterminar este cáncer nacional que ha corroido nuestra Patria desde la Restauración acá. Nosotros no pudimos lograr el triunfo de las redentoras iniciativas del ilustre Doctor menorquín, por la falta de unión y más que todo por el caciquismo balear que ha pretendido siempre, y logrado en todos tiempos, la continuación de un régimen de centralismo enteramente igual que el que domina en las demás provincias españolas, régimen de injusticia, ya que Baleares y Canarias, por sus circunstancias geográficas, constituyen una excepción que debería ser tenida en cuenta por el Gobierno español.

Nuestro malogrado amigo se vió desairado y mortificado por los desagrade-

cimientos y cansado, abandonó sus hermosas y patrióticas tareas.

Recuerdo que me escribió manifestándome que iba a dimitir el cargo de Diputado, lo que me apresuré a poner en conocimiento de mis amigos de Menorca, y supuse que le habían hecho desistir. En la carta me decía: «Hasta aquellos a quienes he beneficiado, me abandonan y ponen sus turbinas en las aguas sucias de la reacción».

Yo siempre he tenido del ilustre Doctor, el más envidiable concepto y con ello no he hecho más que corresponder a su buena amistad, amistad con que me ha honrado siempre.

Cuando fui, en representación de los ibicencos, acompañando a compañeros de Consistorio, a la Asamblea celebrada el pasado año en Palma, para tratar del Estatuto Balear, en mi discurso puse a la altura que le correspondía al Doctor Llansó y recordé aquellos buenos tiempos de hace veinte años, en que tanto laboramos en beneficio de la emancipación administrativa y régimen autónomo de nuestras Islas.

Mi buen amigo, el Director de «Diario de Ibiza», me ha pedido unas cuartillas referentes al ilustre menorquín, y yo gustoso, y a vuela pluma, le he dictado estos pobres conceptos, en los que tributo el testimonio de mi gratitud a los menorquines y un recuerdo al malogrado Doctor Llansó que tanto hizo en beneficio de sus paisanos con su campaña verdaderamente patriótica y digna de recordar con el mayor entusiasmo y agradecimiento.

Don Bartolomé de Roselló, en diferentes ocasiones, ha tenido la bondad de aludirme, al tratar del asunto, y yo recuerdo que publiqué unos escritos en la prensa local, a los que dispensó la inmerecida acogida de siempre el órgano en la prensa de mi amigo el actual Gobernador de Baleares.

A los veinte años, se hace justicia al iderio del Doctor Llansó, no menos que a las teorías del gran apóstol del Federalismo, el ilustre don Francisco Pi y Margall, y lo hace este nuevo Régimen que se ha dado España por medio de las únicas armas que deben emplear los hombres cultos y progresivos: el sufragio.

La República española ha hecho justicia y dado normas para alcanzar un régimen de tolerancia y de libertad, al cual debemos someternos todos, los que nos preciáramos de buenos ciudadanos verdaderamente patriotas.

Ser traidores a la República es traicionar a la patria, a la que nos debemos los españoles, todos sin distinción.

ANTONIO ALBERT Y NIETO.

CRONICA DE MADRID

LAICISMO

(De «El Pueblo».)

Lamentábase uno de estos días «El Debate» de lo que él llama la materialización de la enseñanza. Y aprovechaba la circunstancia de que un ministro del Japón hubiese pedido más espíritu para los escolares japoneses, laicos hoy, en pleno laicismo, convencido, según aquel diario, de los males que acarrea a la sociedad la falta de religión en las escuelas, para dar un nuevo toque a nuestra institución pública republicana, «laica, atea, materialista, soviética, anarquista» y no mentamos ahora cuantas cosas más.

Dicen los filósofos de todas las tendencias que la corrupción de lo bueno, es lo peor. Y si lo bueno es el idealismo y es también la espiritualización, la moral, en fin, ¿cómo se explica que en donde han influido con mayor tesón y constancia los instintos religiosos sea precisamente en donde tienen ahora esos mismos institutos que dan fe de falta de religión de relajamiento de la moral pública y privada y hasta de actos de barbarie que atribuyen a la influencia de las predicaciones revolucionarias, cuando no tienen otra causa que la negación de todos los principios ideales preparados por la insistencia fanática y la franca inmoralidad de las creencias?

El exclusivismo religioso, dueño y señor de España, de cuyo dominio no supimos emanciparnos hasta la caída del régimen, ha ido corrompiendo, con sus métodos de siempre, la espiritualidad de la vida y la moral de la enseñanza, creando un estado de protesta que se ha revuelto contra los autores de sus días.

Recuérdese la presión del clericalismo en tantos viejos riucones de España y recuérdese que han sido esos rincónes los que han estallado en actos feroces, los que han volcado más desesperadamente su materialismo sobre el po-

der tradicional, todavía en pie y con años de reto.

En cambio, ¡qué serenidad, qué equilibrio el de las masas en donde la libertad ha crecido como una planta propia del terreno!

No hay peor materialismo que el que produce la historia de las dominaciones religiosas en los pueblos sencillos y asimilables.

Sólo el laicismo, atemperado al medio, es el único elemento social capaz de volver el espíritu a la carne y la dignidad al espíritu.

Están muy desacreditados esos representantes sueltos de «El Debate», pero, a veces, merecen la repulsa del comentario adverso y su repercusión en provincias.

Si no ocurriese así, el equívoco conti-

Completamente gratis resultarán todas las compras de un día del mes de febrero

en la

Sucursal Terrés

Guillermo Torres Faner

Agente Comercial Colegiado
Asalto, 22 CIUDADELA

Compro por cuenta de mis correspondientes, partidas de calzado, ropas, etc. Precios aceptables. Pago al recibo de mercancía a su destino.

Crónica local y general

Despedida
Ayer marchó Ibiza nuestro querido amigo don Ramón Medina, ex Delegado del Gobierno de la República.

Es el señor Medina uno de esos hombres que no se olvidan fácilmente, por su trato ameno y por su lealtad. Entre nosotros se granjeó el cariño de todos. Es un hombre bueno e inteligente y culto, y amigo siempre de hacer un favor al que lo necesita.

Siempre el señor Medina hallará aquí a los que de nosotros necesite, pues lo consideramos como uno de casa, de esa familia republicana que en todo pone la cordialidad y el cariño en ella propios.

Reciban el señor Medina y su señora la expresión de nuestro saludo de despedida y tengan la seguridad que aquí se les recordará con cariño.

Como Delegado del Gobierno ha estado a la altura de su talento y de su tacto político y ha sabido en toda ocasión resolver los conflictos que se le presentaron.

Le despidieron numerosos amigos, las autoridades civiles y militares.

Dos ruegos
Don Ramón Medina nos encarga que de su parte le despidamos a todos los amigos, en la imposibilidad de hacerlo él personalmente y que de esta isla se lleva un recuerdo gratísimo que no podrá olvidar nunca.

El Diputado Provincial don Antonio Tuduri Carreras marchó ayer a Palma para tomar posesión del cargo, y rogó le despidamos ofreciéndose en todo lo que tenga interés para Menorca.

Pésame
Ha dejado de existir la distinguida señora doña Catalina Terrés de Urbina, persona bondadosa, muy estimada y que así en la vida de familia como en la de relación social realizó siempre sus virtudes y las más preciadas cualidades personales. De ahí que entre los suyos deje la señora de Urbina un hueco imposible de llenar y de ahí también que su muerte haya producido en nuestra sociedad un profundo pesar, al que nos asociamos sinceramente.

Así tenemos el sentimiento de expresarlo a la apreciable familia afligida por la irreparable desgracia, en particular al esposo de la finada don Rafael Urbina Cheli, hijas María del Pilar y Antonia y padres don Mateo y doña María, estimados y distinguidos amigos nuestros.

J. F. RIERA PERS
MEDICO CIRUJANO

Especialista en partos y enfermedades de la infancia

HA REANUDADO SU CONSULTA: de 12 a 2 y de 8 a 9 noche.

«Portal de Mar», 15, 1.º—Teléfono, 83.

El vapor correo «Mediterránea»

Mahón-Barcelona 12, 19-20.

Causa temporal suspende salida «Ciudad de Mahón» hasta mañana seis tarde.—Mediterránea.»

OPERARIAS Y APRENDICES

Se necesitan en el taller de Bisutería de José Felix Orfila.

Duque de Crillón 10-12.

Unión Comercial e Industrial de Menorca

Asociación Profesional Patronal M A H O N

Con el fin de dar cumplimiento a lo interesado por el Jurado Mixto del Trabajo del Comercio en General de Belears, por el presente se convoca a todos los patronos de los establecimientos de esta ciudad para el día 16 del actual a las 21 horas en el local de esta Asociación, con el fin de designar al patrono que en representación de los demás ha de formar parte de la Comisión Inspectora Delegada del Jurado Mixto de esta localidad.

Tratándose, como se ve, de asunto de interés para los patronos en general, se suplica la asistencia a la reunión expresada. Mientras tanto en Secretaría y de 6 a 8 de la tarde se facilitarán cuantos informes puedan interesar a los señores convocados.

Mahón a 10 de febrero de 1933.—El Secretario, G. Orfila.—El Presidente, F. Cardona.

La Eléctrica Mahonesa, S. A.

Se convoca a los señores accionistas a la Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 15 de febrero actual a las cinco de la tarde, en las oficinas de esta sociedad, calle de García Hernández 16, de conformidad con lo que previene el artículo 13 de los Estatutos.

El derecho de asistencia debe justificarse, según el artículo 14 de los referidos Estatutos, mediante depósito previo de las acciones en la Caja Social, por lo menos con 48 horas de anticipación a la fijada para la Junta.

Mahón 2 febrero 1933.—P. A. del Consejo de Administración.—El Presidente, Antonio Riudavets.

ASOCIACION INSULAR DE GANADEROS DE MENORCA

Esta Entidad celebrará en Junta General ordinaria el día 11 del corriente, a las seis de la tarde, en el domicilio del señor Presidente (Anunciavay 12) en primera convocatoria, y en segunda el día 14 a las siete de la tarde en el propio domicilio.

Mahón 6 de febrero de 1931.—José M.ª Mercadal.

Casino "La Unión"

Se pone en conocimiento de los señores socios y distinguidas familias, que el próximo miércoles, día 15 del actual, empezando a las 10 de la noche, celebrará esta Sociedad su primer baile de máscaras, en el Teatro Principal: a cuyo efecto están abiertas en Conserjería las listas de inscripción a palcos, las que se cerrarán el día anterior a las 4 de la tarde y seguidamente se procederá al sorteo.

Habrà servicio de Restaurant, rogándose a quienes deseen hacer uso del mismo envíen nota de sus encargos a conserjería, con 24 horas de anticipación.

LA JUNTA

VENTA

De un negocio bien fomentado con mucha clientela en punto céntrico.

Informes: Calle de Juan Mir y Mir, 130.



DON FEDERICO LLANSÓ SEGUÍ

DOCTOR EN MEDICINA

Falleció en Barcelona el día 29 de enero de 1933

FUNERALES

Se celebrarán el día 15 a las 10 de la mañana en la parroquial Iglesia de Nuestra señora del Carmen

Presidirá el duelo su sobrino don Federico Llansó y demás familia presente.

Se invita al acto a las autoridades y a sus amistades.

SERVICIO TELEGRAFICO
DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid a las 18 y a las 23-30, 11 a las mismas horas.

INFORMACION DEL DIA

Algarada escolar en Madrid promovida por estudiantes derechistas * Sesión parlamentaria agitada * Los cavernícolas alborotan. * La actualidad política. * La cuestión de Marruecos. * La cuestión agraria * Una mujer dice en Bilbao que el corazón de Jesús mueve los ojos y abre la boca, la misma predica horrores. * Noticiario.

Sesión del Congreso
Al empezar.—Preside el señor Besteiro, la sesión empieza a las 4 y 10, la Cámara está desanimada y ocupan el banco del Gobierno los señores Zulueta y De los Ríos. Por falta de número se aplaza la aprobación del acta.
Ruegos y preguntas.—Se aprueba más tarde el acta después de los ruegos y preguntas; los señores Rodríguez Piñero y Soriano piden que se aclaren los sucesos ocurridos en Casas Viejas y que el Gobierno investigue los desmanes cometidos por la dictadura cubana contra españoles; el señor Soriano aboga porque se marche el Nuncio, pero el Ministro de Estado señor Zulueta le contesta que el Nuncio representa al Vaticano con el cual mantenemos relaciones diplomáticas.
Orden del día.—«Proyecto sectario, contestales Sapina nombre Comisión» (así dice textualmente el despacho recibido, lo que nos hace creer que faltan aquí palabras del texto original, es de suponer que las palabras acaso saltadas, aluden al proyecto de congregaciones religiosas).
El señor Pedreyo califica el proyecto de arbitrario e inoportuno y el señor Aguirre, entre las interrupciones de los socialistas defiende los supuestos sentimientos católicos de la mayoría del pueblo vasco y producen fuertes escándalos entre agrarios y republicanos.
El señor Rojo Villanova le interrumpe y le dice que de seguir así S. S. terminará en la Alta Comisaría de Marruecos; el señor Gomarís en nombre de la Comisión rebate los argumentos y el señor Pildain en un extenso discurso pretende demostrar que los socialistas franceses y los alemanes no secundaron las campañas anticlericales, como tampoco la secundó Pablo Iglesias; censura energicamente Pildain a los católicos ricos que no observan las doctrinas de la Iglesia y la perjudican; dice que a los obreros modernos les interesan las tierras, las fábricas, los talleres, pero no les importan los frailes y las monjas, todo caerá, añade el orador cavernícola y la Iglesia firme e inmovible seguirá en pie (aplausos en el centro, los derechistas felicitan al orador).
Y se levanta la sesión a las 8 y 40.

Política, economía, del mundo oficial, noticias
Acuerdos del Gobierno.—El Consejo de Ministros celebrado hoy en un departamento del de la Guerra se ocupó extensamente de la huelga de Asturias y estudió una fórmula para solucionarla, la que se espera encontrar, se acordó lo siguiente: instalación en Sevilla de una estación de anclaje para el dirigible y erigir un observatorio geofísico en Toledo, aprobar expedientes de intensificación de cultivo, distribución en Hacienda de los fondos del mes, liquidación de tabacos y del timbre de 1931.
Los estudiantes derechistas alborotan.—En la Escuela Normal de Maestros de Madrid los estudiantes reaccionarios asaltaron el local, destrozaron los muebles y las máquinas de escribir; cuando se dirigían a la escuela de ingenieros se libró una colisión de la que resultaron bastantes lesionados, los guardias de asalto dispersaron a los alborotadores.
Por los fueros municipales.—En la sesión del Ayuntamiento de Madrid los concejales estimaron que la comunicación del Ministro de Hacienda señor Carner sobre la Casa de Campo atenta contra la autonomía del municipio y se acordó contestar en el sentido de que el Ayuntamiento admita consejos, pero no tutelados.
Enseñanza.—Mañana el Presidente de la República inaugurará cinco grupos escolares en los que recibirán instrucción 2300 niños.

Elecciones municipales.—El señor Giral, ministro de marina, ha manifestado que hoy en el consejo se estudiaron normas para la provisión de vacantes en las elecciones municipales del próximo abril y que se acordó fijar el procedimiento en un proyecto de ley que se someterá a las Cortes; se hizo ver a Giral que los radicales acentuarían la obstrucción.
El discurso de Pildain.—En los pasillos del Congreso se elogió la ponderación del discurso del clerical Pildain, de quien decían sus apologistas que se expresó con sinceridad y nobleza.
¿Se casará o no?.—En Fontenebleau las personas del séquito del ex príncipe de Asturias desmienten que éste piense casarse y por otra parte un cablegrama de Cuba expedido por una hermana de la señorita San Pedro dice que nada sabe sobre este matrimonio.
Carbón.—El Ministro de Estado confirió con el Embajador de Inglaterra, se supone hablaron del carbón inglés con motivo de la huelga minera de Asturias.
Banquete y discurso.—En el banquete al subsecretario de Hacienda señor Vergara, con asistencia de dos mil comensales, el señor Azaña dijo en un discurso que el Gobierno robustecido hace el aprendizaje para gobernar mañana y que la obra a realizar constituye el primer ejercicio de oposición, en una mano la ley y en otra la espada elevaremos el nivel de la Hacienda española (ovación).
Dice Lerroux.—El señor Lerroux insiste en afirmar que este Gobierno no hará las elecciones municipales porque antes surgirá la crisis.
La F. A. I.—En Barcelona y por medio de un manifiesto la Federación Anarquista Ibérica se declara única responsable por los sucesos revolucionarios ocurridos en Enero y recomienda a sus afiliados que permanezcan en sus puestos.
A Dios rogando y con el mazo dando.—En Bilbao continúa la agitación con motivo del acuerdo de derribar el monumento dedicado al corazón de Jesús, los estudiantes se declararon en huelga; cerró el comercio y se practicaron algunas detenciones.
Fuego y huelga.—En Sevilla unos desconocidos incendiaron el consulado de Cuba, pero el fuego pudo ser sofocado; en Toledo se declaró la huelga general pacífica para protestar del paro forzoso.
Sublevados que se rinden.—Dicen de La Haya que se rindió el crucero holandés sublevado después que el bombardeo de los aeroplanos del Gobierno le causó 18 muertos y 25 heridos.
Aéreas.—El avión «Rossi» ha volado sobre Castellón de La Plana y el «Mollisson» marchó de Natal a Buenos Aires.
Nombramientos.—La comisión parlamentaria de Estado ha elegido su presidente a don Amadeo Hurtado y vicepresidente a don Carlos Blanco.

Desde hoy AL DIA 15 DE FEBRERO

Tradicional liquidación por fin de temporada

Especial venta de TROZOS a precios increíbles

Lanas Novedad el corte	8 pesetas
Sedas Diagonal el corte	8 »
Crespón Marrocaín el corte	8 »
Lanas Abrigos el corte	8 »

Obsequio a todos los compradores del

TALON REGALO

LA FANTASIA

LA LOTERIA

En el sorteo que se acaba de celebrar han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores

Con 120.000 pesetas.—9204 Barcelona.
Con 65.000 pesetas.—34003 Sevilla.
Con 25.000 pesetas.—21492 Barcelona.

Con 2.000 pesetas

21299	5353	20652	13466	23071
2136	14655	2383	27354	

NOTA DE LA REDACCION.—Falta en el despacho recibido uno de los diez números premiados con 2.000 pesetas, no sabemos si por omisión de la agencia o telegrafo.



La Señora Doña
Catalina Terrés Borrás de Urbina

Ha fallecido cristianamente, habiendo recibido los auxilios espirituales

Q. E. P. D.

Su desconsolado esposo don Rafael Urbina Chei, sus hijas María del Pilar y Antonia, padres, hermanos y demás parientes presentes y ausentes, ruegan encomienden a Dios el alma de la finada y se sirvan asistir al acto del entierro que tendrá lugar esta tarde a las 4 y media.

Casa mortuoria: Doctor Orfila, 61.

El duelo se despide al extremo del Cos de Gracia.

Mahón 13 febrero de 1933.

No se invita particularmente.

to, el señor Alcalá Zamora fué ovacionado por el pueblo; después en el Ministerio de Instrucción se inauguró una exposición de planos fotográficos y construcciones escolares; la Asociación Española de Odontología inauguró el curso bajo la presidencia del señor Jimeno, pronunció el discurso el doctor Gracia.

El problema de la hulla.—El Ministro de Agricultura don Marcelino Domingo ha hecho extensas declaraciones sobre el problema hullero, dice que la fórmula para solucionarlo no será fácil ni rápida porque deberá concertarse sobre transigencias comunes y que aún reviste más gravedad el desnivel entre la producción y el consumo del plomo; la semana próxima se reunirá una conferencia para llegar a un acuerdo que regula la producción y la haga más económica.

Dos bombas.—En Barcelona en la puerta de una pastelería de una calle de Sans se recogieron dos bombas con mecha encendida.

Azaña resfriado.—Después de asistir a la inauguración de los grupos escolares el jefe del Gobierno fué a la cama fuertemente acatarrado.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el el más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe). 19.

Telegramas del Ayuntamiento

El viernes día 10 se expidió el telegrama siguiente:

«Barcelona-Transmediterránea.

Ayuntamiento acordado testimoniar a ustedes sentimiento producido pérdida vapor «Jaime II» deplorando quedasen sin aprovechar bastantes horas completa calma costa Sur para salvar totalidad cargamento cuya operación seguida de aligeramiento lastre y demás pesos móviles hubiera contribuido levantar casco sentado sobre fondo rocoso única manera según gente de mar de ceder al remolque iniciado.

Afectuosos saludos.—Alcalde de Mahón, Pedro Pons Sitges.»

El sábado 11 fueron dirigidos los telegramas siguientes:

«Madrid-Presidente República.

Ayuntamiento Mahón recordando gloriosa proclamación primera república sellada con elevados rasgos honradez y patriotismo reitera a vuestro testimonio de su respetuosa consideración y afecto.

Alcalde, Pedro Pons Sitges.»

«Madrid Presidente Gobierno,

En esta gloriosa fecha proclamación primera república en nombre pueblo eminentemente republicano Ayuntamiento saluda afectuosamente a vuestro cía deseándole muchos aciertos para bien patria y consolidación república.

Alcalde Mahón, Pedro Pons Sitges.»

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

Mediante sorteo
RESULTARAN GRATIS todas las compras que se efectúen el día favorecido por la suerte en la
Sucursal Terrés

comunicó a su Director la querrela interpuesta por el señor Bujeda por decir «Tierra» que se había intentado monopolizar la fotografía aérea para el catastro.

Marruecos.—Ha llegado a Madrid de paso para Africa el Residente francés en Marruecos señor Saint y ha sido recibido por el jefe del Gobierno señor Azaña; el señor Saint ha manifestado que tratará con el Presidente de la República señor Alcalá Zamora de los asuntos comerciales de Marruecos y que a primeros de mayo se celebrará en Casa Blanca una conferencia para tratar de la industria y del comercio, en este acto representará a España el señor Aguirre de Carcer, se tratará del discutido dahir (decreto del sultán) publicado en Casablanca, el señor Saint ya conoce al señor Azaña desde 1916 cuando visitó este último el frente francés de guerra.

Mitín radical.—Se celebró en San Sebastián en el Kursal; el señor Martínez Barrios afirmó que es preciso una política preventiva que evite los sucesos sangrientos, que los gobernantes deben pasar a la oposición y dejar el poder al partido radical y que el señor Lerroux solo es comparable a los estadistas que fueron señores Stresseman y Briand; después del mitin los radicales se reunieron en un gran banquete.

Las patrañas de Avelina.—En Bilbao la policía ha detenido a una charlatana llamada Avelina Laquirau, la que decía haber visto como la estatua del corazón de Jesús movía los ojos, abría la boca y hacía gestos; se supone que Avelina obedecía a quien la pagaba.

Acudieron los agentes de la autoridad y pidieron ver el milagro, pero Avelina no les pudo demostrar nada y en cambio se les dijo que Jesús anunciaba que Bilbao se quedaría a oscuras porque el sol se nublaría; en las iglesias se celebran funciones en desagravio de supuestas ofensas al corazón da Jesús y en la basi-

lica de Begoña han organizado una aparatosa y alisonante fiesta eucarística.

Actos inaugurales.—En Madrid se han inaugurado los grupos escolares de Lope Queda, Blasco Ibáñez, Bretón, Pablo Iglesias y Rosario de Acuña; asistieron el Presidente de la República, el jefe del Gobierno y las Autoridades, la ceremonia se celebró en el grupo de Pablo Iglesias, la rondalla escolar dió un concier-

Selección a vuelo pluma

11 de Febrero.—Con motivo de la conmemoración de la primera República no se ha trabajado en las oficinas del estado y los edificios oficiales, así como muchos particulares han estado engalanados, como día de vacación parlamentaria los centros oficiales se han visto desanimadísimos y en los republicanos se han celebrado actos conmemorativos; el Ateneo dedicó la velada a la memoria de Rosario de Acuña.

Los sucesos del 10 de agosto.—El juzgado instructor del proceso por los sucesos revolucionarios del 10 de agosto realizará el martes en el cuartel de Tetuán de las Victorias la reconstitución de la salida de los camiones con las fuerzas de la Remonta sublevadas, diligencia que se hace para comprobar si uno de los encartados oyó el ruido desde la habitación en que dormía.

El pan de cada día.—Los obreros panaderos de Madrid amenazan con la huelga en caso de que los patronos no acepten el contrato colectivo del trabajo, los patronos lo rechazan porque les obligaría al aumento del precio del pan.

La cuestión agraria.—Se reunió el pleno del Instituto de Reforma Agraria, presidió el señor Faced y dimitió el secretario señor Del Cano que está identificado con el señor Vázquez Humasque ya dimitido; se leyó una carta de éste en la que se despide, se aprobó una ponencia de la subdirección jurídica en el sentido de que el plazo para la declaración de fincas rústicas se entiende que termina el 2 de marzo y de computarse treinta días de plazo desde el 25 de enero en que se publicó el aviso en el Boletín Oficial.

Procesos y condenas.—Se ha condenado a dos meses y un día de cárcel a Mauro Bajatierra por la publicación de un folletón subversivo, le defendió el señor Barriobero y fué testigo don Ramón Franco; el periódico «Tierra» ha sido denunciado y recogido; también se

SALON TRIANON

HOY LUNES 13 FEBRERO. Sesión Popular. ENTRADA UNICA 60 CTS. Tarde a las 6
UNICO DIA y UNICA proyección de la admirable superproducción «Universal» en ESPAÑOL:

La voluntad del muerto

Impresionante drama de ambiciones y amores por los predilectos artistas ANTONIO MORENO y LUPILA TOVAR
REDES DE INTRIGA. SOMBRAS DE MISTERIO. DULZURAS DE AMOR
PRECIOS: Plateas 1'50. Palcos 1'25. ENTRADA UNICA 0'60.

Próximo JUEVES en sesión de moda INTIMO SECRETO en español

SALON VICTORIA

HOY LUNES a las 9:30. But. 65. Gral. 50
UN PROGRAMA SENCILLAMENTE COLOSAL

La indeseable

Hablada en español por ELISSA LANDI

La caza de la ballena

Alfombra mágica), NOTICIO en español y ENTRE FIERAS. Cómica a 11.00
¡Aprovechen la ocasión! ¡HOY ULTIMO DIA!

Jueves lardero: BAILE INFANTIL. Pronto: Una canción, un beso, una mujer

308 HECTOR MALOT

nadas con encajes y pelliza bordada; los vendedores ambulantes no son tan ricos como para eso.

Matías movió la cabeza silbando, y me volvió a decir al oído;

—¿Quieres que te diga una cosa que no se me quita de la cabeza? Que no eres el hijo de Driscoll, sino el niño robado por maester Driscoll.

Quise replicar, pero ya Matías se había encaramado en su cama.

XVII

EL TIO DE ARTURO: M. JAMES MILLIGAN

Si yo hubiese estado en el lugar de Matías, quizá hubiera tenido tanta imaginación como él; pero en mi posición, las libertades de pensamiento que él se permitía me estaban vedadas.

Se trataba de mi padre.

Para Matías era maester Driscoll, como él le decía.

Y cuando mi imaginación quería seguir las ideas de Matías, la sujetaba con mano dura y me esforzaba en desecharlas.

De maester Driscoll podía Matías pensar lo que quisiera, para él maester Driscoll era un extraño a quien nada debía.

Pero a mi padre yo le debía respeto.

Había cosas extrañas en mi situación, pero yo no tenía la libertad de examinarlas desde el mismo punto de vista que Matías.

SIN FAMILIA

305

»No te apenes, hijo mío, al no poderme hacer los bellos obsequios que me prometiste; tu vaca comprada del dinero de tu pan de cada día, vale para mí más que nada en el mundo. Tengo el gusto de decirte que está muy bien; su leche no disminuye y gracias a ella estoy ahora con holgura; siempre que la veo me acuerdo de ti y de tu pequeño camarada Matías.

»No dejes de darme noticias tuyas y espero que siempre serán buenas. Tú, tan tierno y cariñoso, ¿cómo no has de ser feliz en medio de tu familia como padre y madre, hermanos y hermanas, que te querrán como tú te mereces?

»Adios, hijo mío; te abraza afectuosamente tu madre de leche, Viuda Barberin.»

El final de esta carta me emocionó; pobre madre Barberin y qué buena fué siempre para mí; porque ella me quería, se figuraba que todo el mundo tenía que quererme lo mismo.

—Es una excelente mujer—dijo Matías—; se ha acordado de mí; pero aunque me hubiera olvidado, eso no impediría que agradeciera su carta; con una descripción tan completa veremos si maester Driscoll se equivoca en la enumeración de los objetos que llevabas cuando te robaron.

—Puede haberlos olvidado.

—No digas eso ¿caso se olvida la ropa que llevaba el niño que se ha perdido cuando esa ropa es la que ha de servir para hallarlo?

Ayuntamiento de Mahón

Motores

Don Juan Arangou Esteban pide permiso para instalar un motor eléctrico de 2 HP. en la casa número 14 de la calle de Santa Ana para destinarlo a la industria de galvanoplastia.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes dicha instalación pueda afectar, para que dentro del plazo de ocho días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales de esta ciudad, puedan presentar la reclamaciones que estimen pertinentes.

Mahón 10 de febrero de 1933.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

lo 145. advirtiéndoles que no les será concedida ninguna prórroga de primera clase si no alegan en dicho acto los motivos en que la funden o por representación, serán declarados prófugos.

Los mozos ausentes del municipio de su alistamiento, que residen accidentalmente en esta ciudad, podrán ser reconocidos y tallados, a solicitud propia, ante este Ayuntamiento.

Se recomienda a todos los mozos que procuren presentarse al reconocimiento en las mejores condiciones de limpieza corporal y de aseo en sus trajes y ropa interior.

Mahón 10 de febrero de 1933.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 9 enero de 1933

Presidió el señor Alcalde don Juan Pirris, asistiendo los concejales señores Mascaró, Mora, Enrich, Sans, Florit Camps, Pons y Camps.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.
Desestimar la instancia presentada por don Juan Pons Fábregues y otros, pidiendo al Ayuntamiento autorización la elaboración de embutidos de carnes cerdosas para el consumo público en los domicilios particulares.

Quedar enterado: Oficio de la Excm. Diputación Provincial, comunicando el acuerdo de haber concedido una subvención de dos

mil pesetas para atenciones de este Hospital Municipal.

Decreto de 27 de diciembre pasado, disponiendo que los beneficios concedidos a favor de las familias numerosas quedan reducidos a derechos de matrícula gratuita, y satisfacer cédulas de la clase 16.^a de la tarifa primera.

Oficio del señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas, trasladando la resolución de la Dirección General de caminos, de haber pasado a la Comisión nombrada para revisión del plan de carreteras, la solicitud de los Ayuntamientos de Mahón, Mercadal y Alayor, pidiendo sea convertido en carretera el camino de «Son Gall» y particular de «Binifabins» y «Ses Coves».

Cumplimentar la Ley de 30 de diciembre pasado, del Ministerio de la Gobernación, sobre cese de los Concejales elegidos por el artículo 29 de la Ley Electoral, dando reglas al efecto.

Autorizar a don Juan Vidal Meliá para instalar un motor eléctrico 0-05 H.P. en la casa número 7 de la plaza Pi y Margall.

Autorizar a don Antonio Mascaró Llamblas para reformar el portal de la casa número 34 de la calle de Mahón.

Contribuir con ciento cincuenta pesetas al arreglo y ensanche del camino de S. Nicolás que tiene en proyecto realizar el contribuyente forastero don Guillermo Olives Soler.

Aprobar para su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia, el extracto de acuerdos tomados por esta Municipalidad durante el mes de diciembre pasado.

Adquirir dos urnas de cristal para uso de los dos Colegios electorales en que ha sido aumentado este Municipio.
Y se levantó la sesión.

¿Dónde está Zelandia?

¿El país legendario estaba en Arabia? Nuevos resultados de estudios acerca de un gran Estado legendario que debió existir en la antigüedad justifican—a juicio del profesor Daugherty, de la Yale University—la hipótesis de que realmente ha existido un tal Estado llamado «Zelandia», y que éste debe de hallarse en el corazón de la Arabia.

No se trata de un descubrimiento debido a excavaciones de ruinas. La existencia de este Estado se debe más bien a las noticias de cronistas asirio-babilonios. Han sido descubiertas recientemente inscripciones cuneiformes, cada vez más numerosas, y de las frecuentes referencias que en ellas se hacen a «Zelandia», se deducen detalles interesantes acerca de tal Estado, que no sólo existió, sino que debió ser muy poderoso.

El profesor Daugherty cree hasta poder reconstruir, a base de tales pormenores, las grandes líneas de su historia. Su primer período abarca desde el año 2500 hasta aproximadamente el 1000 antes de Jesucristo. En esa época los zelandeses que al parecer eran una raza mixta, penetraron repetidamente en Babilonia. Entre los 353 y 626 antes de Jesucristo, no se arrendaron ni ante los potentes asirios; después, en el último período hasta ahora conocido de su historia, contribuyeron también a la ruina final de Asiria. Mientras que los primeros soberanos zelandeses llevaban nombres semitas, más tarde prevaleció en aquellos la fisonomía abiertamente sumérica.

La hipótesis, en apariencia paradójica del profesor Daugherty, que un país llamado «Zelandia» se hallase en el centro de Arabia, está apoyada por el hecho de que hoy no sólo se comparan las dunas arenosas del desierto con el mar (Zelandia, forma inglesa dada al nombre del país, significa «Tierra marina») sino que también este parangón, del cual el país tuvo su nombre, era muy frecuente en la antigüedad. Además, en el desierto se encuentran muchas veces yacimientos de sal y hasta lagos salados.

Los árabes no mostraron nunca simpatía por las exploraciones arqueológicas, y por ello las excavaciones en el corazón de Arabia sólo pudieron practicar se en medida muy limitada. El profesor Dougherty está plenamente convencido de que ulteriores exploraciones vendrán a confirmar su teoría y los datos por él recogidos acerca de «Zelandia».

Noticias de todas partes

EL SENOR SANCHEZ-RIVERA SE PARA DEL PARTIDO SOCIALISTA

Nuestro colaborador el abogado de este Ilustre Colegio y escritor don Juan Sánchez-Rivera ha dirigido hoy una carta al presidente de la Agrupación Socialista Madrileña en la que le participa «que, existiendo cada vez más hondas discrepancias entre la actuación del partido socialista español y su criterio personal, sin dejar de ser socialista ideológico en lo posible, ya que nunca lo fué en lo insensato o contraproducente—ejemplo la desafortunada legislación, cuya consecuencia es incrementar el número de los sin trabajo—, solicita su baja en la Agrupación y en el partido».

Se dice que el señor Sánchez-Rivera ingresará en el partido radical, representando ese socialismo posibilista perfectamente admisible por las huestes del señor Lerroux.

INTERCAMBIO DE JOVENES ENTRE FAMILIAS ESPAÑOLAS Y FAMILIAS EXTRANJERAS

La Junta para ampliación de estudios tiene establecido un servicio con Francia, Alemania e Inglaterra para organizar el intercambio de niños y jóvenes, de uno y otro sexo, a quienes interese parar algún tiempo en el extranjero, especialmente durante las vacaciones de verano. De esta manera, las familias españolas pueden facilitar a sus hijos el estudio de lenguas y culturas de otros países, con un gasto que no grava su presupuesto, sino en el coste de los viajes.

Las familias españolas que deseen utilizar este servicio se dirigirán a la Junta para ampliación de estudios, Patronato de Estudiantes (Medinaceli, 4, Madrid) donde se les facilitarán instrucciones de talladas y el formulario triplicado que habrán de llenar para hacer las gestiones necesarias en el país elegido. Para el intercambio durante las vacaciones de verano, las peticiones habrán de llegar, cada año, antes de fin de febrero.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 7 de febrero de 1933

Franco cheque	4770
Libras id.	4175
Dollars id.	1222
Liras id.	6240
Interior serie A	6600
Id. id. B	6600
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	9100
Id. id. B 1920	9075
Exterior serie A	8175
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	0000
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	0000
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	8600
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	8575
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	0000
Acciones norte fin mes	4235
Id. Alicante id.	0000
Id. Andaluces id.	0000
Id. Orenses id.	0000
Id. Coloniales id.	4465

Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 10 de febrero de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	9100
» » B 1920	9100
Interior 4 p. 100 A	6615
» » B	6600
Amortizable 5 p. 100 A 1917	8600
» » B 1917	8500
» » A 1927 libre	9735
» » B 1927 libre	9700
Exterior 4 p. 100 A	8200
» » B	8175
Obligaciones Norte Prioridad	5550
Alicantes 3 p. 100 1. ^a hipoteca	4825
Andaluces 2. ^a serie fija	1450
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	8075
Id. id. id. 5 p. 100	8550
Id. id. id. 6 p. 100	9755
Franco cheque Paris	0000 a 4770
Liras » Roma	0000 a 6250
Dollars » New-York	0000 a 1223
Libras » Londres	0000 a 4180
Reichmarks Berlin	0000 a 2885

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	23750
Onzas y sus fracciones	23750
Isabelinas	23850

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES		Valor nominal	Duero	Valor
Obl Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1916	100	100		
» » » 5 p. 100 E 1921	100	100		
» » » Empréstito 100,000 pesetas	100	100		
» » » Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100	100		
» » » Empréstito 45,000 pesetas	100	100		
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100	100		
» » » » 6 p. 100 E 1927	100	103		
» » » libre impuestos	100	103		
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100	103		
» » » libre impuestos	100	103		
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	100		
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	100		
Acciones Banco de Menorca	5	5		
» Banco de Ferrerías	10	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50	70		
» Sdad. General de Alumbrado	5	5		
Obl Sdad. General Alumbrado 6 p. 100	100	102		

Credito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 de febrero de 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100 con impuestos.

También pagamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Pagamos los cupones vencimiento febrero de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas
Redactados por los especialistas españoles más eminentes
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CHASIS RECOMENDADOS

EXTENSO SURTIDO EN LANAS:

Hércules - Extra - Japonesa - Zephir Inglesa - Super Especial Cuadras y otras

MERCERIA MATEO MIR DOCTOR ORFILA, 22

TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

FERRETERIA PINIURAS

PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES VIDRIOS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON DUSTAMANTE, Calle Pi y Margall, 11

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27. Mahón

Sección de Tejidos Gangas y ocasiones en artículos de alta calidad

—Hasta que mi padre conteste no hagas suposiciones, te lo ruego.

—No soy yo el que las haces; eres tú, que dices que puede haberse olvidado.

No era fácil preguntarle a mi padre cómo estaba yo vestido cuando me robaron. Si yo le hubiera hecho esa pregunta sin segunda intención, inocentemente, nada más sencillo; pero como no era así, precisamente la segunda intención me volvía tímido y vacilante.

Por fin, un día en que una lluvia glacial nos hizo volver antes de costumbre, me armé de valor y llevé la conversación sobre el asunto que me preocupaba tanto.

A las primeras palabras de mi pregunta, mi padre me miró de frente, leyendo en mis ojos, como tenía por costumbre cuando yo le decía algo que le hería, pero sostuvo su mirada con más energía de la que esperaba cuando pensaba en este momento.

Creí que iba a enfadarse y miré con inquietud a Matías, que nos escuchaba sin aparentarlo, para tomarlo como testigo por la torpeza en que me había hecho incurrir; pero no fué así; pasado el primer momento de cólera se sonrió; su sonrisa, con todo, tenía algo de cruel y dura, pero, al fin, era una sonrisa.

—Lo que mejor sirvió para encontrarte—dijo—fué la descripción de las ropas que llevabas cuando te robaron; un gorrito de encajes, una camisita de hilo adornada con puntillas, un pañal de hilo con

lana, calzas de punto, una pelliza con capuchón de cachemira blanca, bordada; contaba que me ayudaría mucho la marca F. D. Francirco Driscoll, que es tu nombre, pero esa marca estaba cortada por precaución, esperando la que te robó que, así, no encajes, un pañal y un traje de franela, medias de te descubrirían nunca; envié tu acta de bautismo que pedí a tu parroquia y que me han devuelto y que debo tener ahí.

Diciendo eso, y con una complacencia extraordinaria en él, registró en un cajón y me trajo un gran papel marcado con varios sellos, que me entregó.

Hice un último esfuerzo.

—Si lo permitis, Matías me lo va a traducir.

—Con mucho gusto.

De esa traducción que Matías hizo lo mejor que pudo, resultaba que yo nací en jueves, 2 de agosto, y que era hijo de Patricio Driscoll y de Margarita Grange, su mujer.

¿Qué más podía exigir?

Pero Matías no se mostró satisfecho y por la noche, cuando nos retiramos a nuestro coche, se acercó a mi oído, como si tuviera un secreto que confiarme.

—Todo eso es soberbio—me dijo—, pero no explica como Patrik Driscoll y Marganta Grange, vendedores ambulantes, eran tan ricos como para ponerle a su niño gorritas de encaje, camisitas ador-